

Hiroshima NOW

5

2024

Português No. 25

Benefício de apoio devido ao aumento de preços na Cidade de Hiroshima

広島市からのお知らせ：価格高騰重点支援給付金

A fim de amenizar a dificuldade devido ao aumento dos preços da energia, dos alimentos, etc., forneceremos benefícios às seguintes famílias.

A. Benefícios para famílias onde o imposto de residente per capita (valor mínimo) para todos os membros da família está isento no exercício de 2023.

B. Benefícios para famílias onde todos os membros da família estão isentos da parcela de rendimento do imposto de residente no ano fiscal de 2023 (famílias onde apenas o imposto de residente per capita (valor mínimo) é tributado)

* Aplicável a famílias com cartão de residente na cidade de Hiroshima a partir de 1º de dezembro de 2023.

* Famílias que receberam benefícios tipo A, não são elegíveis para benefícios tipo B.

A. Benefícios para famílias onde o imposto de residente per capita (valor mínimo) para todos os membros da família está isento no exercício de 2023.

Valor do pagamento

70.000 ienes por família

Prazo de inscrição

Sexta-feira, 31 de maio de 2024 (carimbo postal válido nesse dia)

* Para recém-nascidos (crianças nascidas a partir de 2 de dezembro de 2023), o abono de família deverá ser carimbado até sexta-feira, 30 de agosto de 2024 (carimbado nesse dia).

Para obter mais informações sobre procedimentos e outros detalhes, visite o site da Prefeitura de Hiroshima ou o site da Divisão Internacional de Intercâmbio de Cidadãos. Ou entre em contato com o Centro de Administração de Benefícios de Apoio Prioritário de Escalonamento de Preços da cidade de Hiroshima.

Página inicial da Prefeitura de Hiroshima:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/54/325599.html> (japonês)





Página inicial da Divisão Internacional de Intercâmbio de Cidadãos:
<https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>

B. Benefícios para famílias onde todos os membros da família estão isentos da parcela de rendimento do imposto de residente no ano fiscal de 2023 (famílias onde apenas o imposto de residente per capita (valor mínimo) é tributado)

* Famílias que receberam benefícios de famílias isentas de imposto de residência A (famílias elegíveis para benefícios de 70.000 ienes) não são elegíveis.

Valor do pagamento

100.000 ienes por família

Prazo de inscrição

Sexta-feira, 31 de maio de 2024 (carimbado nesse dia é válido)

* Para recém-nascidos (crianças nascidas a partir de 2 de dezembro de 2023), o abono de família deverá ser até sexta-feira, 30 de agosto de 2024 (carimbado nesse dia).

Para obter mais informações sobre procedimentos e outros detalhes, visite o site da Prefeitura de Hiroshima ou o site da Divisão Internacional de Intercâmbio de Cidadãos. Ou entre em contato com o Centro de Administração de Benefícios de Apoio Prioritário de Escalonamento de Preços da cidade de Hiroshima.

Página inicial da Prefeitura de Hiroshima:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/54/366743.html> (japonês)



Página inicial da Divisão Internacional de Intercâmbio de Cidadãos:

<https://h-ircd.jp/pt/guide-pt.html>



🍀 Sobre pagamentos adicionais a famílias com crianças

As famílias elegíveis para receber benefícios incluem crianças com 18 anos ou menos em 1º de dezembro de 2023 (crianças nascidas após 2 de abril de 2005). Famílias com crianças receberão um adicional de 50.000 ienes por criança. Para obter mais informações, entre em contato com o Centro de Administração de Benefícios de Apoio Prioritário da Cidade de Hiroshima.

Informações

Centro de Administração de Benefícios de Apoio Prioritário ao Aumento de Preços da Cidade de Hiroshima

Tel. 082-569-4504 Fax. 082-569-4507

Horário de atendimento: segunda a sexta das 9:00 às 17:15

(Fechado aos sábados, domingos e feriados.)

★ Se você tiver algum problema, como não conseguir falar japonês, entre em contato conosco.

Sala de Consultas para Residentes da Cidade de Hiroshima e Região de Aki

TEL: 082-241-5010

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Dias de consulta: segunda a sexta

Horário de consulta: 9:00 às 16:00

Fechado: sábados, domingos, feriados, 6 de agosto, 29 de dezembro a 3 de janeiro

Idiomas disponíveis para consulta: espanhol, chinês, vietnamita, português, inglês, filipino

* O idioma filipino ocorre às sextas-feiras e na 1ª e 3ª quarta-feira do mês.